

# China(Wenzhou)International Fashion Fair 温州时尚展

September 23 –September25, 2016  
2016 年 9 月 23-25 日

温州国际会展中心

Wenzhou International Convention and Exhibition Center

## 展 品 运 输 指 南

## SHIPPING GUIDELINE & OFFICIAL PRICE TARIFF

JCB Cargo.

上海捷盛博国际货物运输代理有限公司

联系人 周晟先生,

上海市曹杨路 710 弄 6 号楼 2403 室

温州市新城发展大厦 10 楼

电话: (86-21) 52283705

传真: (86-21) 52283706

电邮: zhousheng@jbcargo.com

## **SHIPPING INSTRUCTIONS**

### **运输指南**

THE ORGANIZER HAS APPOINTED JCB CARGO, AS THE OFFICIAL FORWARDER FOR THE EXHIBITION“China(Wenzhou)International Fashion Fair”TO HANDLE ALL EXHIBITS AND TO PROVIDE SERVICE ON-SITE EXCLUSIVELY.

欢迎参加本次温州时尚展 2016。主办单位已指定上海捷盛博国际货物运输代理有限公司为本次展览会官方运输商，我司有幸为您提供有关展品的全程运输服务

To ensure smooth handling of exhibits, please read carefully all points in this shipping instruction. Failure to

comply with these points is likely to create problems and additional expenses.

为了确保顺利清关，提货，恳请仔细阅读本指南，以免产生不必要的麻烦与额外的费用。

### **1. ROUTING 收货人信息**

Direct shipments to Wenzhou from abroad by air or by sea.

JCB Cargo will take over exhibits after unloading at Wenzhou terminals or Wenzhou airport.

For this routing, exhibitors must consign all shipments as follow (There will be an extra charge for wrong written consignee) :

上海捷盛博国际货物运输代理有限公司将接管到达温州的展品，因此，参展商须按如下收货人信息委托出货，不按指南上的收货人信息出具的，将产生额外费用。

#### **1) BY SEA 海运**

**Consignee:** SHANGHAI JCB INTERNATIONAL TRANSPORTAION CO.LTD

10TH FLOOR DEVELOPMENT MANSION, 325000

WENZHOU CHINA

TEL: 0577-88929356 FAX: 88929318

**Notify :** SAME AS CONSIGNEE

#### **2) BY AIR 空运**

**Consignee:** SHANGHAI JCB INTERNATIONAL TRANSPORTAION CO.LTD

10TH FLOOR DEVELOPMENT MANSION, 325000

WENZHOU CHINA

TEL: 0577-88929356 FAX: 88929318

**Notify :** SAME AS CONSIGNEE

IF your shipment is under Carnet ATA,pls show your Carnet number on the AWB or BL

如果您将使用 ATA 报关的话，请将 ATA 号显示在运单或者提单上。

Pls send draft BL for my ref before issue final one.

请将海运提单的草稿件先发我们确认后再出正本提单。

**Note: All cargo must be shipped under “Freight Prepaid” and Please issue Master Bill for both Sea freight cargo and Air freight cargo . The Master Bill must show the consignee strictly according to the above details. Otherwise additional charges will be incurred against any incorrect consignee details.**

**2. SHIPPING DOCUMENTS & NOTICE   装运文件和通知**

a) Once shipment is boarding on the boat or on airplane, please advise JCB Cargo by mail of details:

一旦装船完成，请即刻通过邮件通知上海捷盛博国际运输代理有限公司相关细节：

Including: --Dimensions and Weight of each package

包括： --每件包装的尺寸和重量

--ETD and ETA

--预计出发时间和预计抵达时间

b) Documents:

- 1 set of B/L or AWB      1 份提单或空运单
- 1 set of Invoice & Packing list or list of exhibits      1 份发票装箱单或展品清单
- 1 set of original Certificate of Insurance      1 份正本保险单
- 1 set of original Fumigation Certificate or Declaration of Non-wooden Packing Material  
1 份正本熏蒸证明或是非木质包装证明
- Original Instruction      1 份正本的委托书

c) Notice:

I. The value of the comsumable catalogues or brochures can not be more than USD200.00  
资料价值不能超过 USD200.00

II. The toatl Quanitty of CD and DVD can not be more than 200 pieces.  
光盘数量不能超过 200 张

III. All the wooden packing material, including the wooden products should have been heat treated, and have the "IPPC" stamp.

所有的木包装，包括木制品都必须有熏蒸证明，盖有 IPPC 章。

**3. DEADLINE DATES   截至日期:**

The following deadlines for documents and exhibits, reaching Wenzhou must be firmly observed.

EXHIBITION DOCUMENTS (One copy of each unless specified)

以下文件和展品的运达截至日期必须严格遵守。展览会文件（特殊情况除外，每项一个复印件）

<u>Exhibits</u>	展品	<u>Deadlines</u>	截至日期
By sea	海运	14 <sup>th</sup> September, 2016	
		2016 年 9 月 14 日	
By air	空运	7 <sup>th</sup> September, 2016	
		2016 年 9 月 7 日	

**4. HAND-CARRYING EXHIBITS   携带的展品**

In case of exhibitors bring any hand carrying items to the exhibition, please note it is hard to go through the customs at airport. If necessary, please contact JCB Cargo to assist exhibitors to complete the customs clearance procedure. But we can not make guarantee to delivery on time. Therefore, we strongly recommend DO NOT take with hand carrying exhibits to China privately in case unnecessary delay. If so, our handling Charge and airport charge will be collected from the exhibitor on the site.

如果有参展商随身携带了展品到展会，在机场很难报关。如果必须要带，请尽早和上海捷盛博国际货物运输代理有限公司，以帮助完成清关。但我司不保证按时抵达。其中产生的操作费用和机场费用也将会向参展商收取。

**5. HEAVY AND OVERSIZED EXHIBITS 大件展品**

Exhibitors with heavy exhibits must be on site early and direct the operation of unpacking and positioning heavy exhibits. If a mobile crane or forklift is required for installation of equipment, exhibitors should send their requirement to JCB Cargo, quotation for hiring these equipment will be given upon exhibitor's request, A detailed layout should be provided to JCB Cargo for better on-site operations.

重大展品要尽早到达并进行拆箱、安装展品。如果要租用吊车、叉车应尽早通知上海捷盛博国际货物运输代理有限公司，并将大件的展品数据报我司。吊车叉车的使用报价单我司会报给参展商。

**6. DANGEROUS EXHIBITS 危险品**

Exhibitors need to fill out and send to us a special form for dangerous goods. Such forms will be provided upon request and the completed forms should reach to us before shipment is dispatched. There will be special treated and handle charge for such goods.

参展商需要为危险品填写特别表格并寄送给我司。这类表格会根据要求发放，完成的表格要在开船前送至我司。针对此类展品有特殊的处理方法和操作费用。

**7. PACKING OF EXHIBITS 展品包装**

A) Exhibitors will be responsible for the consequences of improper packing. The case or carton must be strong enough to avoid damage during transportation as well as unpacking, and in particular, be suitable for repacking and for sale or return movement after the exhibition. 展商对不合要求的包装负责。参展商提供的展品应有适合于长途运输、搬运的牢固包装，以免在运输途中损坏，同时便于在展览闭幕后重新包装。

B) Maximum Dimensions, Weight and Floor-loading Capacity due to the restrictions of inland transportation and of exhibition hall, difficulty will be encountered if exhibitors do not follow the limitations. Please be confirmed by our company before sending exhibits to Shanghai. 由于内陆运输和展馆对最大尺寸、重量、和底板载重能力的限制，参展商如果不按照限制来做，会造成不必要的麻烦。因此请在展品出运到上海前和我司确认。

**8. MARKING ON THE CASE 唛头**

The following marking must be painted on two opposite sides of each case:  
在每个展品的两边都要印上以下唛头：

**China(Wenzhou)International Fashion Fair  
WENZHOU, CHINA 23-25 September, 2016**

**Net Wt. Kgs Exhibitor \_\_\_\_\_**

**Gross Wt. Kgs Stand No. \_\_\_\_\_**

**Dimensions L×W×H = CBM Case No. \_\_\_\_\_**

**Please also mark : "Front " or "back" & "center of gravity" on heavy packages as well.**

**9. ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE 出入境检验检疫**

Any shipment (including hand-carry) to be imported and/or transited from E.U. countries, the USA, Japan, Korea, Brazil (South American countries) is requested to arrange the following documents(**ORIGINAL**) with Bill of Lading or Waybill:

从美国、欧盟、日本、韩国、巴西（南美国家）来的展品以下证明须要与提单一起提交：

**A. The exhibits is packed by wood : Certificate of Heat Treatment or Certificate of Fumigation issued by Authorities of countries.**

如果是木质包装需提供“熏蒸证明”

**B. The exhibits is packed non-wood: Declaration of Non-wooden Packing Material issued by the shipper or exporter.**

如果不是木质包装，请提供盖有发货人印章和签字的“非木质包装证明”。（表格 3）  
“熏蒸证明”和“非木质包装证明”必须提供正本的，并随提单一起寄到我司。

**10. INSURANCE      保险**

As the official tariff is compiled on volume or weight basis and have now correlation with the value of exhibits, naturally no insurance has been covered in our charges and all work is undertaken by us at owners' risk. Thus exhibitors should arrange a proper round-trip(including exhibition period) all risk insurance for their exhibits.

It is advisable to insure exhibits through an Insurance company which has an agency in China. Exhibitors should also bring a copy of the insurance policy to Wenzhou. It will be required in case exhibitors need to file a claim for damage or loss in China.

运输费率不包括保险费，所有由我司操作的展品风险由参展商自行承担。因此，参展商应该为展品购买全程（包括展览会期间）一切险。

**11. RETURN OF EXHIBITS      展品回运**

All exhibits which have not been sold, consumed, given away or abandoned must be returned after closing of exhibitions. All the return exhibits MUST BE by our shipping agent.

所有未出售、消耗、发放或废弃的展品在闭展后必须由我司安排回运。

**12. PAYMENT      付款**

**A. FOR INBOUND MOVEMENT      进馆**

The amount of these charges will be invoiced to exhibitors by JCB Cargo. Payment should be made payable to JCB Cargo.

Please make payment before September 20 so as to ensure the on-side operation.

进馆的费用在 9 月 20 日之前付清

**B. FOR OUTBOUND MOVEMENT OF RETURNING EXHIBITS      出馆**

★ All local handling charges should be paid to JCB Cargo before the date of closing exhibition.

出馆的费用在 9 月 25 日之前付清

□ For ocean freight/air freight

If the payment terms is "freight prepaid", issue B/L or AWB against payment.

If the payment terms is "freight collect", issue B/L or AWB in POL.

运费做预付的回运货物，运费结清后出提单。

运费做到付的回运货物，在到货港出提单。

**C. CLOSING SERVICE FOR SOLD EXHIBITS      留购展品处理**

All charges should be paid to GO-EXPRESS before releasing cargo.

所有费用在处理货物之前付清。

## OFFICIAL TARIFF FOR THE EXHIBITION

### 展览会运输费率表

#### 1-A)DIRECT SERVICE SHIPMENT TO WENZHOU

##### INBOUND MOVEMENT:

由国外运抵温州海运口岸或机场进口运输

##### BY SEA 海运 ---

From free arrival WENZHOU up to deliver final booth including cargo pick up at sea port.Transfer to the exhibition hall loading deck, delivery to final booth including custom clearance.

从温州海运口岸提货，内陆运输进保税库，直至送到展馆摊位，包括报关费。

**USD50.00/cbm (MIN CHARGE: USD130.00 PER CONSIGNMENT PER EXHIBITOR)**

**USD50.00/立方 (每个摊位最低收费: USD130.00)**

##### BY AIR 空运 ---

From free arrival WENZHOU airport up to deliver final booth including custom clearance.

从温州机场提货运输到展馆摊位,包括报关费用

**6cbm=1000kgs**

**USD0.70/kg (MIN CHARGE: USD130.00 PER AWB PER EXHIBITOR)**

**USD0.70/公斤 (每个摊位最低收费: USD130.00)**

海运及空运费用须作预付，如果运费做到付，我司将加收 10%手续费。

**The ocean freight and air freight must be prepaid. If the freight is collected, there will be 10% of Ocean Freight surcharge occurred.**

#### 1-B)FREIGHT FROM LOCAL SOURCES

展品直接运抵展馆

From arrival WENZHOU Exhibition Center Entrance onto deliver final booth.

从展馆外场地搬运到摊位，并负责空箱存放

**USD25.00/cbm (MIN CHARGE: USD25.00 PER CONSIGNMENT PER EXHIBITOR)**

**USD25.00/立方 (每个摊位最低收费: USD 25.00)**

#### 1-C)HAND CARRYING ITEMS ARRIVING WENZHOU AIRPORT

手提展品

Removal & clearance from Airport customs of detained hand carried items

海关扣押的手提展品申报，接货在机场

**USD250.00 per shipment/exhibitor**

**USD250.00/票**

Hand carrying items must be informed advanced, or the cargos will be held by the Chinese Customs. It will take more time to clear the Customs once the cargos are held, we can not guarantee the exhibits will be cleared in time. **so we strongly recommend you do not bring the exhibits by hand carrying.**

手提货物必须事先申报，否则在进关时会被扣货，扣货后再办理清关手续需要更长的时间，我司不能保证及时清关提货，我司强烈建议不要随身携带展品。

Excluded as following:

不包括以下费用:

Inward charge of bond warehouse 进仓费  
Storage charge of bond warehouse 仓储费

**1-D) EXPRESS COURIER TO OUR OFFICE**

展品由快递运至我司办公室

**USD40.00/CBM (MIN USD40.00 PER EXHIBITS)**

**USD40.00/立方 (最低 USD40.00/票)**

If the express courier can not send the goods directly to our office, we can not handle. According to the new importation regulation, we can not make the inspection for express shipment, **SO WE strongly recommend you do not send the exhibits by express delivery.**

如果快递公司不能直接将货物送抵我司办公室，根据新的进口商检规定，我司不能办理快递的报检报关事宜，我司强烈建议参展商不要使用快递运输展品。

**2) RETURN OF EMPTY CONTAINERS TO SEA TERMINAL**

集装箱进口还柜费

20' Container USD150.00/20'

40' Container USD250.00/40'

**3).Unload,reload and storage in the bonded warehouse under China custom**

温州保税库装卸及仓储费

a. Unload & Reload USD15.00/CBM (Min.USD15.00)

进出仓费 USD15.00/立方 (最低 USD15.00)

b.Storage charge: USD1.00/CBM/day (Min.1 CBM)

空运仓储费 USD1.00/立方米/天 (最低 1 立方米)

**4) FROM WENZHOU Exhibition center TO WENZHOU PORT FOR EXPORT****OUTBOUND MOVEMENT:**

出馆回运：出馆搬运，装箱到港口，但不包括出口海运费

**BY SEA 海运---**

From WENZHOU exhibition center up to deliver WENZHOU Terminal for seafreight.

Return of empty cases, re-packing, removed to bonded warehouse, customs clearance, trucking to CFS,

export documentation, delivery to FOB sea-terminal and issue of house B/L if necessary.

从展馆至温州港，包括归还空箱、重新装箱、送至保税仓库、展品清关、拖车、出口文件等服务。

**USD50.00/cbm (MIN CHARGE: USD130.00 PER CONSIGNMENT PER EXHIBITOR)**

**USD50.00/立方 (每个摊位最低收费： USD130.00)**

**BY AIR 空运---**

From WENZHOU Exhibition center up to deliver Wenzhou airport including export documentation and issue airway bill if necessary .

从展馆运至温州国际机场包含展品清关等服务。

**USD0.70kg (MIN CHARGE: USD130.00 PER AWB PER EXHIBITOR)**

**USD0.70/公斤 (每个摊位最低收费： USD130.00)**

**5) PICK UP EMPTY CONTAINERS TO EXHIBITION HALL: USD150.00/20', USD250.00/40'**

出口提柜费： USD150.00/20', USD250.00/40'

**6) MIN CHARGEABLE VOLUME AND ADDITIONAL CHARGE****集装箱的计费标准及其他费用**

- A. 20'container min 23 cbm  
(if more than 23 cbm, it is calculated by actual volume )  
20 尺集装箱以 23 立方米起算
- B. 40'container min 45 cbm  
(if more than 45 cbm, it is calculated by actual volume )  
40 尺集装箱以 45 立方米起算
- C. Shipment sent under House Airwaybill USD 100.00/CONSIGNMENT  
出具 House 提单的 USD 100.00 元/票
- D. LCL cargo devanning charge, switch of D/O as per receipt of freight forwarding.  
拼箱拆箱费、换单费实报实销
- E. Incorrect consignee surcharge USD100.00 per exhibitor per consignment  
收货人不正确, 更改收货人, USD100.00
- F. THC at airport is collected as per actual.  
机场提货费用实报实销
- G. THC for special container(FR, OT) USD350/20' USD450/40'  
特种箱加收港区 THC
- H. ATA handling charge: USD100.00/sheet  
ATA 签注预录费用: USD150.00/本

**7) BASIC SERVICE CHARGE USD50.00 PER EXHIBITOR PER CONSIGNMENT**基本服务费: 包括货代代理、邮寄通信、文件费 **USD50.00/票****8) NOTE: Goods arriving after out deadline will be subject to a 30% surcharge on basic prices.****重要提醒:** 若在规定的截止日期以后送抵文件或展品, 需要我司加急办理提货运输事宜的, 将在上述费用的基础上加收 30%**9) COMMERCIAL INSPECTION AND QUARANTINE CHARGES:****动植物、食物检验检疫费**

- Inspection Charges** 检疫查验费:  
—Break bulk cargoes USD100.00/ PER Shipment  
检疫查验费: USD100.00/每票货

**10) EMPTIES BOX STORAGE USD60.00/CBM**空箱存储费: **USD60.00/立方****11) HEAVY – LIFT & OVER-SIZE SURCHARGES****附加费 (超重、超长、超宽、超高)**

FOR INDIVIDUAL PACKAGE 单件包装				RATES OF THE SURCHARGES 附加费			
PARAMETER 参数				ATTAINING OR EXCEEDING (PARAMETER) 对应收费			
LENGTH 长 (METER)	WIDTH 宽 (METER)	HEIGHT 高 (METER)	WEIGHT 重量 (TON)	1	2	3	4
≥6M	≥2.3M	≥2.5M	≥2 TONS	5%	10%	15%	20%



≥6M	≥2.3M	≥2.5M	≥4 TONS	10%	15%	20%	25%
≥6M	≥2.3M	≥2.5M	≥6 TONS	20%	30%	40%	50%
≥6M	≥2.3M	≥2.5M	≥8 TONS	30%	40%	50%	60%
≥6M	≥2.3M	≥2.5M	≥10 TONS	40%	50%	60%	70%
≥6M	≥2.3M	≥2.5M	≥15 TONS	50%	60%	70%	80%
≥6M	≥2.3M	≥2.5M	≥20 TONS	TO BE ADVISED 另议			

**REMARKS:**

## 说明:

- Applicable to all the points above.

此项收费标准适用于所有项目。

- If the weight of individual package is over 20 TON, the rate of the heavy-lift sucharges to be advised.

如果单件重量超过 20 吨，费用另议。

**12) PAYMENT 付款**

**A) FOR INBOUND MOVEMENT**, please make the payment before the opening of exhibition.

进馆的费用在展会开幕之前付清。

**B) FOR OUTBOUND MOVEMENT**, please make the payment before the close of exhibition.

出馆的费用在展会闭幕之前付清。

**C) The payment time** will be shown on the payment notice.

具体时间详见付款通知书。

**13) THE BANK ACCOUNT: 我司银行帐号:**

## 美元 USD Dollar:

Name and Address: **SHANGHAI JCB INTERNATIONAL TRANSPORTATION CO., LTD.**

**Block b 10thFL.Development Mansion Xincheng ave, Wenzhou China**

bank name: **Industrial and Commercial Bank OF china Zhejiang Province Branch**

Swift code: **ICBKCNBJZJP**

Bank Number: **USD 1203204009200119315**

## 人民币 CNY:

开户银行: **上海市工行曹家渡支行**

银行帐号: **1001261809296906569(RMB)**

Bank Name: **INDUSTRIAL AND COMMERICAL BANK OF CHINA , SHANGHAI CAOJIADU BRANCH**

Bank Number: **1001261809296906569(RMB)**

Bank Address: **NO. 19 CHANG NING ZHI RD, SHANGHAI CHINA**

**Remark: Any formal and informal consignments (written, oral, etc...) will be accepted as exhibitors herein have read the Manual and tariff carefully and have accepted all the terms hereafter.**

参展商任何书面或是口头的委托都被认为是在仔细阅读了运输指南和费率表，并对此没有任何异议的情况下作出的。